

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни
КОГНІТИВНА ЛІНГВІСТИКА

підготовки	бакалавра
спеціальності	035 «Філологія» / 014 «Середня освіта. Мова і література (німецька)»
освітньо-професійної програми	«Мова і література (німецька). Переклад» / «Середня освіта. Німецька мова»

Силабус вибіркової навчальної дисципліни «Когнітивна лінгвістика» підготовки бакалавра, галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія», за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад» та галузі знань 01 «Освіта / Педагогіка», спеціальності 014 «Середня освіта. Мова і література (німецька)», за освітньо-професійною програмою «Середня освіта. Німецька мова».

Розробник: Лисецька Н. Г., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент

**Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри
німецької філології
протокол № 5 від 11 листопада 2021 р.**

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології від 03.02.2022 р., протокол № 7.

**Силабус навчальної дисципліни перезатверджено на засіданні кафедри
німецької філології
протокол № 10 від 04.02.2022 р.**

Завідувач кафедри:



Застровська С. О.

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	<u>Галузь знань:</u> 03 «Гуманітарні науки»	Вибіркова
Кількість годин / кредитів 150 год. / 5 кредитів	<u>Спеціальність:</u> 035 «Філологія» <u>Освітньо-професійна програма:</u> «Мова і література (німецька). Переклад» <u>Освітній рівень:</u> бакалавр	Рік навчання 4
		Семестр 8-й
		Лекції 14 год.
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські) 40 год. Консультації 10 год.
		Самостійна робота 86 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		німецька

Таблиця 1а (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	<u>Галузь знань:</u> 01 «Освіта / Педагогіка»	Вибіркова
Кількість годин / кредитів 150 год. / 5 кредитів	<u>Спеціальність:</u> 014 «Середня освіта. Мова і література (німецька)» <u>Освітньо-професійна програма:</u> «Середня освіта. Німецька мова» <u>Освітній рівень:</u> бакалавр	Рік навчання 4
		Семестр 8-й
		Лекції 14 год.
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські) 40 год. Консультації 10 год.
		Самостійна робота 86 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		німецька

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Лисецька Наталія Григорівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри німецької філології

Контактна інформація	тел. +380 332 72 16 36
Дні занять згідно розкладу: (http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)	lysetska.nataliya@vnu.edu.ua

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Програма навчальної дисципліни «Когнітивна лінгвістика», складена відповідно до освітньо-професійних програм підготовки бакалавра за спеціальностями 035 «Філологія» та 014 «Середня освіта. Мова і література (німецька)».

Предметом вивчення навчальної дисципліни є взаємозв'язок між репрезентацією і опрацюванням мовного знання. До сфери когнітивної лінгвістики входять «ментальні» основи розуміння і продукування мовлення. Унаслідок цього мовне знання бере участь у переробці інформації. Оскільки в когнітивній лінгвістиці на явища мови, особливо на значення і референцію, дивляться через призму когніції людини, то лексична структура мови трактується як результат взаємодії когніції людини з семантичними параметрами, властивими тій чи іншій мові. Когнітивна лінгвістика втручається у найскладнішу галузь дослідження, пов'язану з описом світу і створенням засобів такого опису.

В наш час актуальним є дослідження ключових концептів німецької лінгвокультури, таких як «Europa», «Toleranz», «Flüchtlinge», «Rechtsstaat», «Ordnung» та ін. У курсі будуть роз'яснені основні підходи молодшої дисципліни і проводитиметься аналіз сучасного німецького суспільства. Вивчатися будуть взаємозв'язок мови і мислення, когнітивно-стильова характеристика мовлення, формування когнітивної культури та креативного мислення і їх вплив на процес комунікації, уникнення непорозумінь та «конфлікту стилів».

Пререквізити («Лексикологія», «Стилістика», «Лінгвокраїнознавство», «Література») / Постреквізити («Лінгвістика тексту», «Переклад», «Лінгвістичний аналіз тексту», «Когнітивний аналіз тексту»).

2. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Мета курсу полягає в оволодінні студентами теоретичним матеріалом та практичними навичками, передбаченими даною програмою, а також у вдосконаленні їх наукового мислення, формуванні лінгвістичної та комунікативної компетентностей.

Основними завданнями вивчення дисципліни є розуміння природи і суті теоретичного курсу «Когнітивна лінгвістика» та застосування теоретичних положень при аналізі тексту.

У процесі вивчення курсу «Когнітивна лінгвістика» студент повинен знати:

- основні теоретичні поняття з когнітивної лінгвістики та базові терміни (під час вивчення курсу є обов'язковим ведення глосару);
- базові концепти німецької лінгвокультури для ефективної передачі відповідної інформації при формулюванні власних думок, або ж для майстерності перекладу текстів різних жанрів.

По закінченні курсу «Когнітивна лінгвістика» студент повинен вміти:

- професійно, самостійно й відповідально вирішувати професійні завдання і проблеми;
- виділяти ключові питання в проблемі та аналізувати мовні явища у тексті з точки зору когнітивного тлумачення;
- обмінюватися інформацією на різноманітні теми, що формують актуальні концепти на кшталт «Проблема біженців у Європі», «Пандемія і світ», «Європа у ХХІ ст.» тощо;
- інтерпретувати та аналізувати тексти різних жанрів з огляду на їх соціокультурну та ментальну особливість;
- аналізувати текст за пошуком дискурсу, фрейму, схеми у писемному та усному мовленні у конкретній комунікативній ситуації;
- виявляти ключові концепти у текстах та визначати, з якою метою вживає їх автор у тексті;
- робити лінгвістичний (когнітивний) аналіз тексту;
- застосовувати теоретичні знання при написання наукової роботи, підготовці виступів на наукових конференціях.

Методи навчання: пояснювально-ілюстративний, рецептивний, репродуктивний, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький, метод тестового контролю.

3. Результати навчання (компетентності).

Відповідно до [Стандарту вищої освіти України](#) за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що був затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки № 869 від 20 червня 2019 р., кінцеві вимоги до рівня знань та вмінь випускника-філолога експлікуються в набутих ним протягом навчання компетентностях. У процесі вивчення курсу «Когнітивна лінгвістика» спеціальності 035 «Філологія» студент повинен оволодіти такими **загальними компетентностями (ЗК)** та **фаховими компетентностями (ФК)**, як:

- Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства,

техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

- Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
 - Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
 - Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
 - Здатність працювати в команді та автономно.
 - Здатність спілкуватися іноземною мовою.
 - Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
 - Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
 - Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
 - Здатність проведення досліджень на належному рівні.
 - Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.
-
- Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
 - Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
 - Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
 - Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
 - Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.
 - Здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні й географічні особливості, а також основні історичні факти німецькомовних країн.

Запропонований курс зорієнтований на здобуття таких **програмних результатів навчання:**

- Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів, проявляти толерантне ставлення, цінувати і поважати різноманітність та мультикультурність тощо.

- Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.
- Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
- Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
- Усвідомлювати загальнолюдські й національні морально-духовні цінності для формування особистої відповідальної громадянської позиції і здатності діяти у професійних і навчальних ситуаціях із позицій академічної доброчесності та професійної етики.

У процесі вивчення курсу «Когнітивна лінгвістика» спеціальності 014 «Середня освіта. Мова і література (німецька)» студент повинен оволодіти такими **загальними компетентностями (ЗК)** та **фаховими компетентностями (ФК)**, як:

- Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- Здатність до вираження національної культурної ідентичності, виявляти повагу та цінувати багатоманітність і мультикультурність у суспільстві; зберігати та примножувати моральні, наукові цінності і досягнення суспільства.
- Знання та розуміння предметної галузі, здатність здійснювати професійну діяльність.
- Здатність вчитися, опановувати нові знання й застосовувати їх у практичних ситуаціях.
- Здатність спілкуватися іноземними мовами.

- Здатність бути критичним і самокритичним.
 - Здатність виявляти, формулювати та вирішувати проблеми, бути ініціативним і генерувати нові ідеї.
 - Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями, шукати, опрацювати та аналізувати інформацію з різних джерел.
 - Здатність використовувати сучасні інформаційні й комунікаційні технології.
 - Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
 - Здатність проведення досліджень на належному рівні.
-
- Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
 - Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
 - Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
 - Здатність послуговуватися у професійній діяльності знаннями про історію мови та основні мовні явища, враховуючи різні напрями сучасних філологічних досліджень, здійснювати лінгвістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
 - Здатність користуватися наявними та створювати (за потреби) нові навчально-методичні матеріали, зокрема електронні освітні ресурси, використовувати цифрові технології в освітньому процесі.
 - Здатність розвивати в учнів критичне мислення та формувати ціннісні ставлення, використовувати стратегії роботи з учнями, які мотивують та сприяють розвитку їхньої позитивної самооцінки, я-ідентичності.
 - Здатність створювати умови, що забезпечують функціонування інклюзивного освітнього середовища, підтримувати осіб з особливими освітніми потребами.
 - Здатність здійснювати моніторинг власної педагогічної діяльності, визначати індивідуальні професійні потреби, знаходити умови та ресурси професійного розвитку впродовж життя.
 - Здатність виконувати наукові фахові дослідження з німецької та англійської мов, а також оприлюднювати їхні результати.

Освітній компонент «Когнітивна лінгвістика» забезпечує формування таких **програмних результатів навчання:**

- Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями (в тому числі представниками інших культур) державною та/або іноземною мовами усно й письмово та використовувати їх для організації та управління освітнім процесом.

- Ефективно працювати з інформацією: збирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, впорядковувати, класифікувати, систематизувати, критично аналізувати й інтерпретувати її.
- Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства; зберігати й примножувати моральні, наукові цінності і досягнення суспільства.
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для підбору доцільних форм, методів та засобів навчання, відповідно до мети і завдань навчального заняття, вікових та інших індивідуальних особливостей учнів.
- Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію німецької мови літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності вчителя іноземних мов.
- Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності вчителя іноземних мов.
- Аналізувати мовні одиниці рідної та іноземних мов, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Аналізувати й інтерпретувати твори німецькомовної художньої літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.
- Використовувати іноземні мови (німецьку, англійську, шведську) в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- Критично осмислювати основні теорії, принципи, методи, поняття та концепції обраної освітньої спеціалізації, уміти застосовувати їх у навчальній і професійній діяльності.
- Здійснювати оцінювання результатів навчання із дотриманням відповідних критеріїв та принципів академічної доброчесності, аналізувати результати навчання учнів та забезпечувати самооцінювання та взаємооцінювання учнів.

4. Структура навчальної дисципліни.

Таблиця 2 (денна форма)
 Спеціальність: 035 Філологія

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Семін.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
-------------------------------	--------	------	--------	-----------	-------	------------------------

Змістовий модуль 1. Kognitive Linguistik als Wissenschaftsdisziplin						
Тема 1. Kognitive Linguistik als junger Forschungsansatz. Kognition, Sprache und Gedächtnis.	15	2	4	8	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 2. Kognitive Einheiten und Strukturen im LZG. Konzepte.	21	2	6	12	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 3. Komplexe Organisationseinheiten: Schemata, Frames.	15	2	4	8	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 4. Sprachrezeption. Sprachproduktion: Konzeptualisierung und Verbalisierung.	21	2	6	12	1	СЗ, ДС, ТР
Разом за модулем 1	72	8	20	40	4	
Змістовий модуль 2. Aktuelle Konzepte der deutschen Linguokultur						
Тема 5. Konzepte der deutschen Linguokultur.	13	2	4	6	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 6. Zur Analyse der Konzepte <i>Europa, Flüchtlinge, Korona-Pandemie u.a.</i>	41	2	10	26	3	СЗ, ДС, ТР
Тема 7. Kognitive Textanalyse. Fazit.	24	2	6	14	2	СЗ, ДС, Р
Разом за модулем 2	78	6	20	46	6	
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	14	40	86	10	40
Підсумковий контроль						
Види підсумкових робіт						Бал
Підсумкова модульна контрольна робота						60
Всього балів за роботу в семестрі: поточний контроль та підсумковий контроль						100

Таблиця 2а (денна форма)
Спеціальність: 014 Середня освіта

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Семін.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Kognitive Linguistik als Wissenschaftsdisziplin						
Тема 1. Kognitive Linguistik als junger Forschungsansatz. Kognition, Sprache und Gedächtnis.	15	2	4	8	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 2. Kognitive Einheiten und Strukturen im LZG. Konzepte.	21	2	6	12	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 3. Komplexe Organisationseinheiten: Schemata, Frames.	15	2	4	8	1	СЗ, ДС, ТР

Тема 4. Sprachrezeption. Sprachproduktion: Konzeptualisierung und Verbalisierung.	21	2	6	12	1	СЗ, ДС, ТР
Разом за модулем 1	72	8	20	40	4	
Змістовий модуль 2. Aktuelle Konzepte der deutschen Linguokultur						
Тема 5. Konzepte der deutschen Linguokultur.	13	2	4	6	1	СЗ, ДС, ТР
Тема 6. Zur Analyse der Konzepte <i>Europa, Flüchtlinge, Korona-Pandemie u.a.</i>	41	2	10	26	3	СЗ, ДС, ТР
Тема 7. Kognitive Textanalyse. Fazit.	24	2	6	14	2	СЗ, ДС, Р
Разом за модулем 2	78	6	20	46	6	
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	14	40	86	10	40
Підсумковий контроль						
Види підсумкових робіт						Бал
Підсумкова модульна контрольна робота						60
Всього балів за роботу в семестрі: поточний контроль та підсумковий контроль						100

* Форми навчання та контролю: СЗ – семінарське заняття, ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, ТР – тренінг, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також доповідь, аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

5. Завдання для самостійного опрацювання.

Цей вид роботи включає підготовку студента до семінарських занять, а також укладання словника наукових термінів.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студента. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо студент не може бути присутнім на лекційних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом. Виконувати завдання студент повинен самостійно. Підготовка до семінарів має бути вчасною. Відповідь студента оцінюється у 5 балів. Максимальна кількість балів (40) обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8.

Оцінювання поточного контролю:

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, аналізу тексту) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з когнітивної лінгвістики.

- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, аналізу тексту) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з когнітивної лінгвістики;

- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, аналізу тексту) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з когнітивної лінгвістики;

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, аналізу тексту) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з когнітивної лінгвістики.

Студенти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку студент інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених студентом отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й;

- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць;

- 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б.

Основні види роботи та принципи організації поточного та підсумкового оцінювання розкриті у відповідному [Положенні ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика викладача щодо студента. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо студент не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом.

Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього потрібно звернутися із заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації Університету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в

цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним [Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки](#).

Політика щодо академічної доброчесності. [Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Учасники освітнього процесу повинні толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися правил академічної доброчесності, самостійно виконувати навчальні завдання; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань забороняється. У разі виявлення несамостійного виконання практичних завдань, ці завдання зараховані не будуть.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо студент був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, лікарняний листок), він може здати модульну заборгованість викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології) або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачу.

Роботи (реферати, тези), які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів).

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є залік.

Підсумковий контроль має одну складову: виконання підсумкової модульної контрольної роботи (60 балів).

Якщо студент набрав під час вивчення освітнього компоненту не менше як 60 балів, залік буде зараховано автоматично.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг, студент може дібрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну із тем або перездати якусь тему, написавши підсумковий тест тощо).

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна

1. Кубрякова Е. С. Части речи с когнитивной точки зрения. Москва: Наука, 1997. 326 с.
2. Коч Н. В. Когнітивна лінгвістика: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Миколаїв: Іліон, 2021. 132 с.
3. Лисецька Н. Г., Бондарчук О. Ю. Актуалізація концепту «Umwelt und Klimawandel» засобами неології у сучасному німецькомовному дискурсі. *Science and Education a New Dimension. Philologie*. Budapest, 2021 Feb. IX (73). Issue 248. P. 60–64. URL: <https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2021-248IX73-14>
4. Лисецька Н. Г. Lysetska N. H. Konzept „Europa“ an der Schwelle zweier Jahrtausende. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія» : серія «Філологія»*. Острог: Вид-во НаУОА, 2020. Вип. № 9 (77). С. 51–55. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2020-9\(77\)-51-55](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2020-9(77)-51-55)
5. Лисецька Н. Фреймове моделювання концепту „Flüchtlinge“ в сучасному німецькомовному дискурсі. *Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал / (редкол. : В. І. Кушнерик та ін.)*. Чернівці, 2018. Вип. 1 (15). С. 214–218.
6. Топос-аналіз концепту «Flüchtlinge» в сучасному німецькомовному дискурсі. *Актуальні питання іноземної філології : науковий журнал / (редкол. : І. П. Біскуп (гол. ред.) та ін.)*. Луцьк, 2018. № 8. С. 191–197.
7. Lysetska N. H. Anstöße zur linguistischen Textanalyse. *Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference «Innovative Technologies in Science»*. (March 2017, Ajman, UAE). Dubai : ROSTranse Trade FZC Company, 2017. № 3 (19), Vol. 4. P. 40–45.
8. Лисецька Н. Г. Концепт «Еуропа» у німецькій лінгвокультурі. *Наукові записки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Серія «Філологічні науки»*. Ніжин, 2016. Книга 1. С. 175–180.
9. Лисецька Н. Г. Einführung in die kognitive Linguistik und in die kognitive Textanalyse. Луцьк: «Вежа», 2007. 47 с.
10. Полюжин М. Зміст і структура лінгвокультурного концепту. *Науковий Вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки: Мовознавство*. Луцьк, 2017. № 3. С. 56–61. URL: <https://rgf.vnu.edu.ua/index.php/rgf/article/view/12>.

11. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики. Запоріжжя: Прем'єр, 2008. 332 с.
12. Lysetska Nataliia. The Reception of Lesia Ukrainka's Works in German: the Significance of the Concept of „Struggle”. *Kyiv-Mohyla Humanities Journal* 8. Kyiv: National University of Kyiv-Mohyla Academy. 2021. Pp. 85–101. Категорія А. <https://doi.org/10.18523/kmhj249189.2021-8.85-101>
13. Schwarz M. Einführung in die kognitive Linguistik. Tübingen: UTB für Wissenschaft: Uni-Taschenbücher, 2008. 298 S.
14. Zima E. Einführung in die gebrauchsbasierte kognitive Linguistik. De Gruyter: Berlin, Boston. 2021. 352 S.

Додаткова

1. Busse D. Frame-Semantik. Ein Kompendium. Berlin/Boston: De Gruyter, 2012. 888 S.
2. Rickheit G., Strohner H. Grundlagen der kognitiven Sprachverarbeitung, Modelle, Methoden, Ergebnisse. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1993. 102 S.
3. Scherner M. Kognitionswissenschaftliche Methoden in der Textanalyse. In: *Brinker K. / Antos G. / Heinemann W. / Sager S., (eds.), 2000. S. 186–195.*

Лексикографічні джерела та корпуси

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник. Автори-укладачі Чоботар О. І., Каліущенко В. Д., Оліфіренко В. В. Донецьк: БАО, 2009.
2. Німецько-український фразеологічний словник / уклад.: Гаврись В. І., Пророченко О. П. Київ : Рад. шк., 1981. 382 с.
3. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2007.
4. Agricola E. Wörter und Wendungen. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1992. 818 S.
5. DUDEN. URL : <https://www.duden.de/>
6. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. Band 10. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2002. 1103 S.
7. Duden. Das Bildwörterbuch. Band 3. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1995. 385 S.
8. Duden. Deutsches Universal Wörterbuch A-Z. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1996. 1816 S.
9. Duden. Das Herkunftswörterbuch. Band 7. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1997. 840 S.
10. Duden. Das Stilwörterbuch. Band 2. Mannheim ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1970. 846 S.
11. Duden. Die deutsche Sprache zur Jahrtausendwende / Hrsg. K. M. Eichhoff-Cypes u. R. Hoberg. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2000. 344 S.
12. Duden. Die Grammatik. Band 4. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 912 S.

13. Duden. Die sinn- und sachverwandten Wörter. Band 8. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 858 S.
14. Duden. Redewendungen. Idiomatisches Wörterbuch. Band 11. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 1998. 864 S.
15. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Band 9. Mannheim : Dudenverlag, 1985. 803 S.
16. Duden. Zitate und Aussprüche. Band 12. Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverlag, 2002. 959 S.
17. DWDS. Режим доступURL : <https://www.dwds.de/>
18. Friedrich W. Moderne deutsche Idiomatik. Alphabetisches Wörterbuch mit Definitionen und Beispielen. München : Max Hueber Verlag, 1995. 565 S.
19. Langenscheidt Online Wörterbücher. Режим доступу: <https://de.langenscheidt.com/>
20. Lewandowski Th. Linguistisches Wörterbuch, in 3 Bdn. Wiesbaden, 1990. S. 158–162.
21. OWID. URL : <https://www1.ids-mannheim.de/lexik/owid.html>
22. PONS. Online-Wörterbuch. URL : <https://de.pons.com/>
23. Wander K. F. W. Deutsches Sprichwörterlexikon. Ein Hausschatz für das deutsche Volk. B. 4, Leipzig, 1876 (Neudruck Darmstadt 1977), Sp. 1355.
24. WDG – Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. Berlin, 1961–1977.
25. Weidenfeld K. S. Lexikon der schönsten Sprichwörter und Zitate. Berlin : Bassermann, 2000. 400 S.
26. WORTSCHATZ. Universität Leipzig. URL : <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>